

联合国

安全理事会



Distr.
GENERAL
S/16633
21 June 1984
CHINESE
ENGLISH: SPANISH

中美洲局势

秘书长的说明

1. 6月15日，巴拿马和委内瑞拉两国外交部长，由巴拿马、委内瑞拉、哥伦比亚和墨西哥四国常驻代表陪同，前来访问。此次访问是在孔塔多拉集团的工作范围内，按照安全理事会第530(1983)号决议的规定进行。

2. 在访问时，他们把一封信的复印本交给我。他们告诉我说，孔塔多拉集团各成员国外交部长拟将该信，连同全面协定的草案，亲手递交中美洲五国元首。草案的标题为“孔塔多拉集团关于中美洲和平与合作的文件”，是一份机密文件。上述信文载于本说明的附件。信中略述《文件》草案的内容，并说明其法律和政治含义。这封信的目的是确定中美洲国家对《文件》草案的看法。

3. 在会晤时，我还获悉中美洲局势的演变和孔塔多拉集团谋求和平的努力所获进展。

4. 我要表示很高兴得到孔塔多拉集团与中美洲各国政府通过外交途径取得进展的资料。我相信，该地区的外交工作已进入一个决定性阶段，比过去更需要国际社会最坚决的支持。至于我，则已向两位部长表示，我一如既往，准备在认为适当的任何时候，同孔塔多拉集团和有关各方合作。

5. 我还认为，在最近举行的高层会议上，美利坚合众国和尼加拉瓜表示决定展开对话，以期促使减轻该地区的紧张局势，这是值得极力鼓励的。

6. 我根据第530(1983)号决议的规定，认为应当将上述各节提请安全理事会成员注意。

附 件

巴拿马，1984年6月9日

我们谨代表我们各国政府，通知你孔塔多拉集团成员国进行的外交谈判所取得的进展。这一封信的目的是将题为“孔塔多拉集团关于中美洲和平与合作的文件”的全面协定草案提交给你，供你参考。《文件》的宗旨是将中美洲五个国家的政府和孔塔多拉集团四个国家的政府共同努力所作出的重要贡献作一个总结。

你也知道，今年4月30日举行的最近一次美洲国家和孔塔多拉集团外交部长联席会议同意整理、编排和综合现有的文件和资料，以便拟定将来可以成为区域和平协定的草案。我们以九国政府参与的安全委员会、政治事务委员会和经济和社会事务委员会提出的今年头四个月工作报告为工作的基础。

《文件》草案准确地记录各工作委员会以协商一致意见通过的各项协议和建议。只有在确有必要时才进行修改，以纠正语法上的错误或统一整个文书上的用词。如果最终无法达成协议，则在措词上设法调和现存各个不同的观点，以求尽量准确地反映在整个过程中发表的意见。

《文件》的法律含义要特别加以评论。九国参与的协商的一个特点是，协商的目的在于使所达成的协议确立一个足以反映出有关问题和事项的多样性和复杂性的规范性准则。因此，我们考虑到我们所累积的具体经验，力求拟定一项与本地区冲突的特殊情况和特征有针对性的草案。我们知道得很清楚，现在没有任何国际法规范阻止各国自行决定以哪一种形式的国际文书来表达它们要达成协议的政治愿望。这些文书要有严格的法律性质，有关各方就必须有确定其义务范围的明确决心。我们得到的结论是，《文件》的形式适合我们追求的目标，因为这是一份灵活的文书，不但可以包括声明性或建议性的资料，而且还可以包括在法律上对有关各方有拘束力的法律性保证。

《文件》草案按照三个工作委员会的主题，分成几个部分。开头是序言，序言收集了各委员会自行拟订的各序言段落。第一部分包括政治事务、安全、经济和社会事务方面的一般性及特定性法律保证。第二部分是关于对每个主题的一般性建议和具体建议。

草案第三部分关于核查和监督委员会的各个方面；由于该委员会是确保《文件》所载各方面得到执行的机构，因而极为重要，所以我们认为应该将其单独列成一个部分。

这些法律保证的性质和解决争端的方式载在最后条款内，属于文件的第四部分。这些条款是解决因适用、执行或解释这些法律保证而引起的争端的程序，以及解决与采纳这些建议有关的争端的程序。它同时明确规定中美洲国家外交部长和孔塔多拉集团国家外交部长在这个程序中应起的作用。

《文件》内有一个关于安全问题概念的附件，这些概念经有关委员会通过。另外还有一个附加议定书，开放给国际社会中与本地区有关及关注本地区的其他国家签字，签字国保证尊重《文件》签字国所作的承担。

我们确信中美洲国家会感到这份草案足以反映出它们的观点。当然，在某些问题上，还需填补缺漏。我们最关切的是，达成一个公正的平衡，使本地区复杂局势中的各种不同的、往往相互抵触的利益都能感到满意。这一假设以及中美洲国家就本地区的严重危机和持续的暴力威胁寻求可行的解决办法的政治决心，是我们工作的前提。在任何时候都要尽力不忘这一进程的基本目标，那就是进行具体的谈判，这句话，意味着必须为调和并调解各种利益而作出努力。

最后，总统先生，我们相信，我们一致努力促进区域和平的工作，现在已到了关键时刻。我们对每一个国家应负的责任，看法相同。因此，我们相信这个草案会得到贵国政府的有利审议，因为总起来说，这是我们大家参加的集体工作

的成果。《孔塔多拉集团关于中美洲和平与合作的文件》以我们的一项信念为基础。那就是。为中美洲地区目前遭遇的严重问题寻求切实的解决办法已是无可旁贷的首急要务。而且现在已有寻求这种解决办法的真正愿望。

总统先生。我们期望你向我们提出你的宝贵意见；你的评论必将会使《文件》的内容更加丰富。

谢谢你对我们的一贯关心和注意。 顺致最崇高的敬意。

哥伦比亚外交部长
罗德里戈·略雷达·
凯塞多博士（签名）

巴拿马外交部长
奥伊登·奥尔特加·
杜兰硕士（签名）

墨西哥外交部长
贝尔纳多·塞普尔
维达·阿莫尔硕士（签名）

委内瑞拉外交部长
伊西德罗·莫拉莱
斯·保尔博士（签名）